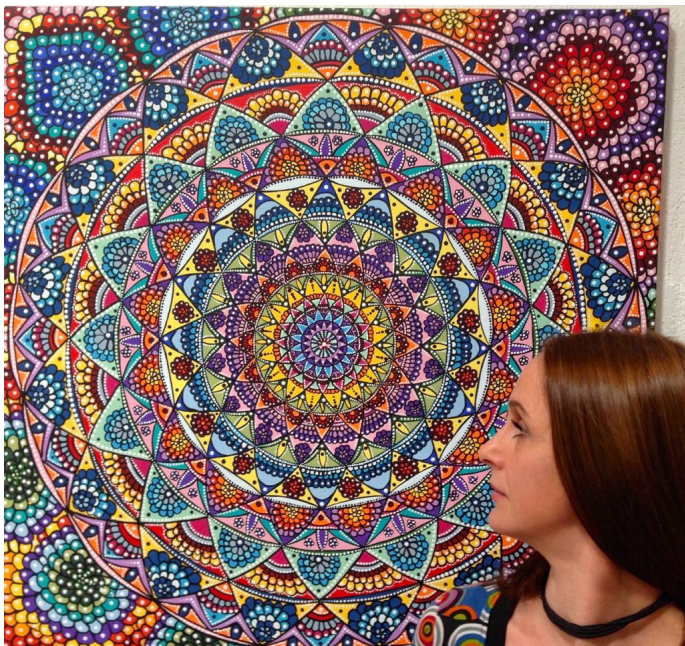


mitteilungen

mit amtlichen Publikationen

NR. 7 | 6. April 2017

OKSANA STECHER STELLT IHRE BILDER IM GEMEINDEHAUS AUS



Oksana Stecher mit einem von ihren vielen Werken.

Das Gemeindehaus Au dient lokalen Künstlerinnen und Künstlern regelmässig als Plattform zur Präsentation ihres Schaffens. Ab dem 6. April 2017 stellt Oksana Stecher aus Heerbrugg ihre Bilder im Gemeindehaus aus.

Die bunten und lebendigen Bilder der Malerin Oksana Stecher, wohnhaft in Heerbrugg, haben ein äusserst spannendes Eigenleben. Dem aufmerksamen Betrachter offenbaren sich immer wieder neue farbige Muster und Symbole, die mit der eigenen emotionalen Befindlichkeit in Kontakt zu treten scheinen. Dabei ist man überrascht von der Frische, welche die Bilder ausstrahlen, und von der Originalität der gemalten Motive.

Emotionen als Inspirationsquelle

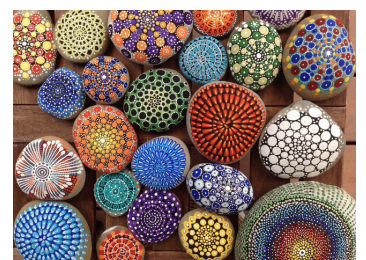
Die Künstlerin lässt sich beim Malen von ihren Emotionen tragen. Der Pinsel wird zum Werkzeug, der die persönliche Innenwelt sichtbar auf die Leinwand überträgt. Oksana Stecher arbeitet vorwiegend mit Acrylfarben, experimentiert aber auch gerne mit verschiedenen Materialien wie Kaffeesatz oder Stoffmustern, um den Bildern eine zusätzliche Tiefe zu verleihen. Auch runde Steine, die sie entlang des Rheins findet und bemalt, werden zu

Kunstobjekten. Die vielschichtigen und anspruchsvollen Motive erfordern eine detailgetreue und sorgfältige Arbeitsweise. Die Künstlerin malt bis mehrere Wochen lang an einem einzigen Werk.

Tiersymbole, Mandalas, Digitalisierung

Mit der Zeit sind verschiedene Serien entstanden. Mal sind es Tiersymbole, welche Oksana Stecher beschäftigen, dann wieder mandalaförmige Bilder, die auf den Betrachter eine magische Sogwirkung entfalten. Ihre letzte Bilderserie gilt ausschliesslich den abstrakten farbigen Mustern, welche die zunehmende Digitalisierung zu widerspiegeln scheinen.

Die Künstlerin hat bisher kaum ausgestellt. Die erste Einzelausstellung letztes Jahr im Kanton Thurgau ist auf ein sehr reges Interesse bis ins grenznahe Deutschland gestossen.



BÜRGERVERSAMMLUNG 2017

An der ordentlichen Bürgerversammlung vom 27. März 2017 haben insgesamt 185 Stimmberechtigte teilgenommen, was 4.6% aller Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern entspricht. Die Anträge des Gemeinderates zur Genehmigung der Jahresrechnung 2016 und des Budgets 2017 wurden durch die Versammlung diskussionslos und einstimmig angenommen. Der Steuerfuss bleibt unverändert bei 95%. In der allgemeinen Umfrage gab es keine Voten. Das Protokoll der Bürgerversammlung liegt vom 10. bis 24. April 2017 bei der Gemeinderatskanzlei öffentlich auf. Der Gemeinderat dankt der Bürgerschaft für das entgegengebrachte Vertrauen und für die Teilnahme an der diesjährigen Bürgerversammlung ganz herzlich.

GEMEINDERAT

Vision: Au und Heerbrugg – Zentrum des Rheintals

Der Gemeinderat hat die Vision und die Ziele für die Legislatur 2017 bis 2020 der Politischen Gemeinde Au erarbeitet und beschlossen. Wir unterstützen ein sanftes qualitatives Wachstum der Gemeinde Au. Dabei tragen wir Sorge zu unserer schönen Rheinlandschaft und zu unseren wertvollen Naherholungsgebieten. Die beiden attraktiven Dorfzentren laden zum Verweilen ein. Die beiden Dörfer Au und Heerbrugg bilden politisch eine Einheit, sind jedoch trotzdem eigenständig in Erscheinung und Kultur. Wir fördern ein überzeugendes Wohnangebot für alle Altersklassen. Zur aktiven Gestaltung der Freizeit stellen wir eine geeignete Infrastruktur zur Verfügung und unterstützen ein lebendiges Vereinsleben. Wir gestalten bedürfnisgerechte Rahmenbedingungen für unsere Unternehmen und stützen den Erhalt unserer wertvollen Arbeits- und Ausbildungsplätze. Wohnen und Arbeiten am gleichen Ort ist hier möglich. Durch die Entflechtung von Zoll und Autobahn wird Au vom Verkehr entlastet. Ein nachhaltiger Hochwasserschutz soll unsere Sicherheit stärken. Ein gesunder Finanzhaushalt erlaubt einen attraktiven Steuerfuss sowie die notwendigen Investitionen zur weiteren Förderung unserer Wohn- und Lebensqualität. Ein neues Verwaltungsgebäude stärkt die Effizienz und den Service Public. Wir sind stolze Auer und Heerbrügglern. Wir nehmen unsere Verantwortung im Interesse der Bevölkerung gerne wahr und sorgen für eine langfristig erfolgreiche Entwicklung der Gemeinde Au.

Legislaturziele 2017 bis 2020:

- Aktive Mitarbeit im Agglomerationsprogramm
- Aktive Mitarbeit in der «Regionalen Mobilitätsstrategie»
- Schutz vor Hochwasser (Littenbach-Ächeli, Binnenkanal, Rhein)
- Erarbeiten eines neuen Baureglements für eine optimale Entwicklung der Gemeinde Au und der Region
- Planen und Gestalten eines attraktiven Zentrums im Dorf Au
- Planen und Realisieren eines neuen Verwaltungsgebäudes
- Einsatz für die Förderung der täglichen Grundversorgung im Dorf Au
- Verwirklichung des Projekts «Sportanlagen Tägeren»
- Erstellen eines Entsorgungsreglements (moderne Entsorgungsinfrastruktur)

- Einsatz für einen optimierten Zoll- und Autobahnanschluss
- Förderung der sichtbaren Polizeipräsenz
- Förderung der Integration von Flüchtlingen und Asylsuchenden
- Aufbau eines ganzheitlichen Führungssystems zur Optimierung und Sicherung der Arbeitsprozesse
- Führen der rollenden Finanz- und Investitionsplanung
- Straffes Ausgabenmanagement
- Umsetzen der Finanzstrategie: Stärkung der Steuerkraft durch hochwertigen Wohnbau, Erhalt des attraktiven Steuerfusses und Tätigen der notwendigen Investitionen

STELLENAUSSCHREIBUNGEN

Technische Leiterin/Technischen Leiter

Elektrizitätsversorgung (100%)

Zur Ergänzung unseres Teams und frühzeitigen Nachfolgeregelung des jetzigen Stelleninhabers sucht die Politische Gemeinde Au per sofort oder nach Vereinbarung eine/einen Technische Leiterin / Technischen Leiter Elektrizitätsversorgung (100%).

Fachfrau/Fachmann Gesundheit EFZ (30-40%)

Die Spitex Au-Heerbrugg sucht infolge Pensionierung unserer langjährigen Mitarbeiterin per 1. Juni 2017 oder nach Vereinbarung eine/einen Fachfrau/Fachmann Gesundheit EFZ (30-40%).

Fachfrau/Fachmann Gesundheit EFZ (60-100%)

Zur Verstärkung des Teams sucht die Politische Gemeinde Au für das Alters- und Pflegeheim Hof Haslach per 1. Juni 2017 oder nach Vereinbarung eine/einen Fachfrau/Fachmann Gesundheit EFZ (60-100%).

Nähere Informationen zu diesen interessanten Stellen erfahren Sie auf unserer Website www.au.ch unter Verwaltung > offene Stellen.

GEMEINDEVERWALTUNG GESCHLOSSEN

Die Gemeindeverwaltung bleibt aufgrund des Karwochenendes am Freitag, 14. April 2017, und am Ostermontag, 17. April 2017, geschlossen. Der Pikettdienst der Elektrizitäts- und Wasserversorgung steht Ihnen für Notfälle unter Tel. 071 740 12 12 rund um die Uhr zur Verfügung. Auch das Bestattungsamt ist unter Tel. 071 744 22 36 zu erreichen.

BAUVERWALTUNG

Eingereichte Baugesuche

- Monika und Said Ramic, Kreuzweg 20, 9434 Au, Umbau / Sanierung Gebäudehülle (Fassadenänderung)

Erteilte Baubewilligungen im ordentlichen Verfahren

- Stefanie Schöbi und Christoph Luzi, Gallusstr. 3, 9434 Au, Neubau Einfamilienhaus, Gallusstr. 1a, 9434 Au

Erteilte Baubewilligungen im vereinfachten Verfahren

- LMB Agency GmbH, Lavdim Bektashi, Stickernstr. 3, 9445 Rebstein, Bürocontainer auf dem Autoausstellplatz, Hauptstr. 8, 9434 Au

Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Pius Rechsteiner, Hangetweg 7a, 9434 Au, Erweiterung bestehendes Holzlager und Neubau Überdachung eines Holzbackofens
- TM4u GmbH, Hauptstr. 4, 9434 Au, Nutzung des Gewerberaums im Erdgeschoss des Neubaus als Kleintierpraxis durch die Firma VetTrust AG
- D'Alessandro Fangliulo, J.L. Custerstr. 1a, 9450 Altstätten, Nutzung der Gewerbehalle als Autoreparaturwerkstatt, Wieslistr. 9, 9434 Au
- Carsten Gablick, Neudörflingerstr. 21, 8239 Dörfingen, Bau eines Autoabstellplatzes sowie eines Gerätehauses, Karl-Völker-Str. 46b, 9435 Heerbrugg
- Jeton und Adelina Keka, Säntisstr. 2, 9435 Heerbrugg, Neubau Gartenhaus an der südöstlichen Ecke des Grundstücks
- Mirco Seitz, Hauptstr. 101c, 9434 Au, Bau einer Sitzplatzüberdachung an der Nordostfassade des Einfamilienhauses
- Camille Sarikos, Garbenstr. 9, 9434 Au, Bau einer Sitzplatzüberdachung an der Westfassade des Einfamilienhauses
- Jessica Rocco, Gässeliweg 3, 9434 Au, Vergrößerung des Autoabstellplatzes an der nordwestlichen Ecke des Grundstücks
- Frank Langenegger, Hinterforsterstr. 45, 9452 Hinterforst, Bau eines Parkplatzes beim Einfamilienhaus, Neuwiesstr. 4, 9435 Heerbrugg
- Primarschulgemeinde Au-Heerbrugg, Kirchweg 1, 9434 Au, Bau eines Abfallcontainerunterstands beim Schulhaus Wees, Walzenhauserstr. 2, 9434 Au
- Markus Preckl, Neudorfstr. 8, 9434 Au, Neubau Photovoltaikanlage auf Dach

ÖFFENTLICHE PLANAUFLAGE

Teilzonenplan Bahnhof Heerbrugg

Der Gemeinderat hat am 3. März 2017 gestützt auf Art. 39 ff. des kantonalen Strassengesetzes (sGS 732.1) genehmigt: Teilzonenplan «Bahnhof Heerbrugg» 1:2000, für die Grundstücke Nr. 1920. Der Planerlasse liegt während 30 Tagen, d. h. vom 11. April bis am 10. Mai 2017 im Gemeindehaus Au, Bausekretariat (Parterre Büro 5), zur Einsichtnahme öffentlich auf. Innerhalb der Auflagefrist kann gegen den vorgenannten Erlass beim Gemeinderat Einsprache erhoben werden. Zur Einsprache ist berechtigt, wer ein eigenes schutzwürdiges Interesse dartut. Die Einsprache hat eine Darstellung des Sachverhalts, eine Begründung sowie einen Antrag zu erhalten.

AUSSERORDENTLICHE KEHRICHTABFUHR, OSTERN

Infolge Ostern wird die Kehrichtabfuhr in Heerbrugg statt am Freitag, 14. April 2017, am Donnerstag, 13. April 2017, durchgeführt. In Au wird der Kehricht statt am Mittwoch, 19. April 2017, am Donnerstag, 20. April 2017, abgeholt.

EVANG. KIRCHGEMEINDE BERNECK-AU-HEERBRUGG

Gottesdienst

Am Sonntag, 9. April 2017, findet um 10.00 Uhr in Heerbrugg ein Gottesdienst statt. Der Männerchor Heerbrugg begleitet den Gottesdienst. Anschliessend sind alle zum Apéro eingeladen.

Ostern

Am Donnerstag, 13. April 2017, findet um 19.00 Uhr in der Kirche Heerbrugg eine Andacht mit Tischabendmahl statt. Am Karfreitag, 14. April 2017, findet um 10.00 Uhr in Heerbrugg ein Gottesdienst statt. Der Kirchen- und Gospelchor begleitet den Gottesdienst. Am Samstag, 15. April 2017, findet um 21.00 Uhr in Berneck die Osternachtfeier statt. Am Sonntag, 16. April 2017, findet um 10.00 Uhr in Au ein Gottesdienst mit Abendmahl statt. Aki Funakoshi begleitet den Gottesdienst musikalisch.

KATH. KIRCHGEMEINDE HEERBRUGG

Palmkränzchen binden für Kinder ab der ersten Klasse

Die Bruderklausenpfarrei Heerbrugg lädt alle Kinder ab der ersten Klasse am Freitag, 7. April 2017, ab 15.00 Uhr zum Palmkränzchen binden im Pfarreiheim ein. Material muss keines mitgebracht werden – aber vielleicht kommt eine Begleitperson mit, um den Kindern zu helfen. Im Palmsonntags-Gottesdienst am Samstag, 8. April 2017, um 18.15 Uhr werden diese Kränzchen gesegnet und können dann zu Hause als Türschmuck aufgehängt werden.

KATH. KIRCHGEMEINDE AU

Hoher Donnerstag

Am Hohen Donnerstag, 13. April 2017, feiern wir um 19.00 Uhr der Abendmahlgottesdienst mit anschliessender Oelbergstunde und stillem Gebet bis 21.00 Uhr.

Karfreitag

Am Karfreitag, 14. April 2017, ist um 15.00 Uhr Kreuzverehrung und Kinder-Passionsspiel mit Sechstklässlern in der Pfarrkirche. Erwachsene und Kinder gedenken gemeinsam der Passion Jesu. Die Bilder der Kinder zur «Passionsgeschichte», die ab Palmsamstag in der Kirche ausgestellt sind, können ebenfalls bestaunt und still als Kreuzweg Jesu betrachtet werden.

Karsamstag

Am Karsamstag, 15. April 2017, findet um 18.00 Uhr in der Kirche die Kinder-Auferstehungsfeier statt, die von den Fünftklässlern und vom Kinderchörli mitgestaltet wird. Die Besammlung ist zuerst am Kirchplatz. Der Osternachtgottesdienst findet um 20.30 Uhr mit Osterfeuer auf dem Kirchplatz statt – Einzug mit dem Osterjubiläum. Anschliessend werden Heimosterkerzen verkauft und alle sind zum Eiertütschen und Apéro eingeladen.

Ostergottesdienst mit Priesterjubiläen

Die Eucharistie zur Feier der Auferstehung Christi findet am Sonntag, 16. April 2017, um 10.00 Uhr statt und wird von den Priesterjubiläen der Pfarrherren Albert Raimann und Jakob Vieli, die vor 55 resp. 50 Jahren zum Priester geweiht worden sind, umrahmt. Der Kirchenverwaltungsrat, alle Seelsorger und die ganze Pfarrei gratuliert ihnen zu diesen Priesterjubiläen. Beide werden miteinander am Ostersonntag um 10.00 Uhr den Festgottesdienst zelebrieren. Alle Gläubigen sind nach dem Gottesdienst von der Kirchenverwaltung zum Apéro eingeladen und anschliessend offerieren die beiden Jubilare Wurst und Brot. Der Kirchenchor wird diesen Festgottesdienst musikalisch mitgestalten mit der Kleinen Messe von Joseph Haydn.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Ostermontag

Am Ostermontag, 17. April 2017, ist um 10.00 Uhr die Eucharistiefeier.

WIR GRATULIEREN

96 Jahre

10. April: Maria Anna Sieber, Ulmenweg 8, Heerbrugg

90 Jahre

9. April: Ernst Kästli, Walzenhauserstrasse 15, Au

11. April: Ernst Wälter, Werkstrasse 30, Au

18. April: Agnes Thurnherr, Walzenhauserstrasse 21, Au

85 Jahre

8. April: Margrit Ricklin, Garbenstrasse 2, Au

9. April: Maria Kleinstück, Gutenbergstrasse 3, Heerbrugg

80 Jahre

7. April: Elisabeth Wirz, Bachstrasse 1, Au

15. April: Anton Bischof, Elfenweg 1, Au

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Au: Einwohnerverein Au, Jassmeisterschaft

Der Einwohnerverein lädt herzlich zur 26. Auer Jassmeisterschaft am Freitag, 21. April 2017, Saalöffnung 19.30 Uhr, Beginn um 20.00 Uhr, im katholischen Pfarreiheim in Au ein. Es wird mit zugelosten Partnern ein Schieber mit Trumpf, «Obenabe» und «Uneufe» gespielt. Der Einwohnerverein Au freut sich darauf, zahlreiche Jasserinnen und Jasser zu einem spannenden Abend mit schönen Preisen begrüssen zu dürfen.

Au-Heerbrugg: Männer Senioren Wandergruppe

Am Freitag, 21. April 2017, findet die 4. Halbtageswanderung als Velotour statt. Sie führt von Au zum Illspitz mit Besichtigung des Kraftwerkes. Abfahrt ab Au ist um 12.30 Uhr, ab Heerbrugg Nöllenbrücke um 12.40 Uhr. Bei Regenwetter fahren wir um 12.30 Uhr ab Au mit den Privatautos bis Oberriet und wandern dann bis zum Kraftwerk. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Wanderleiter Badi Sonderegger unter Tel. 071 744 33 82.

Au-Heerbrugg: Musikvereine, Instrumentenvorstellung, Infotag und offene Proben

Am Mittwoch, 26. April 2017, findet von 9.30 bis 10.20 Uhr in der Mehrzweckhalle in Au die alljährliche Instrumentenvorstellung der Musikvereine für alle 2., 3. und 4. Klässler statt. Dazu sind auch alle Eltern herzlich eingeladen. Der Infotag der Musikschule Unterrheintal findet am Samstag, 29. April 2017, in der OMR am Kirchplatz statt. Für alle Unentschlossenen und Interessierten veranstaltet Popkorn offene Proben. Diese beginnen im Probelokal Hutmacher in Widnau jeweils am Montag, 1. Mai und 19. Juni 2017, um 18.15 Uhr. Auskunft erteilt Ihnen gerne Andreas Bleisch, Dickenaustrasse 8, 9434 Au, Tel. 071 740 07 24.

Au: Evangelischer Kirchenverein, Hauptversammlung

Am Donnerstag, 27. April 2017, findet um 19.00 Uhr die Hauptversammlung des evangelischen Kirchenvereins Au im Res-

taurant Engel statt. Nach dem Essen und der Erledigung der Traktanden gibt es wieder einmal den beliebten Lottomatch. Der Vorstand freut sich auf eine grosse Beteiligung.

Au-Heerbrugg: Schweizerisches Rotes Kreuz, Fahrdienst

Freiwillige des Rotkreuz-Fahrdienstes Kanton St.Gallen begleiten betagte, kranke oder behinderte Menschen zum Arzt, in die Therapie, zur Kur oder ins Spital. Wegen der zunehmenden Nachfrage werden in Au und Heerbrugg ortsansässige Fahrerinnen und Fahrer gesucht. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen das Schweizerische Rote Kreuz Kanton St. Gallen, Claudia Stein, Einsatzleiterin Fahrdienst Rorschach und Rheintal, Tel. 071 845 23 29 oder E-Mail: claudia.stein@srk-sg.ch.

Au-Heerbrugg: Schweizerische

Lebensrettungs-Gesellschaft, Mitglieder gesucht

Die Schweizerische Lebensrettungs-Gesellschaft (SLRG) Sektion Mittelrheintal ist eine gemeinnützige, humanitäre Organisation und bezweckt die Unfallverhütung sowie die Lebensrettung aus allen Notlagen, insbesondere aus stehenden und fliessenden Gewässern. Die SLRG Sektion Mittelrheintal ist in die Teilbereiche Verein (Trainings, Jugendgruppe, Anlässe), Ausbildung (Rettungsschwimmkurse für Drittpersonen) und Einsatz (Einsatzelement für Wassernotfälle) aufgeteilt. Die Sektion Mittelrheintal sucht immer wieder neue Mitglieder, die sich in dem Bereich engagieren wollen. Gerne können Sie noch mehr über unseren Verein auf unserer Website www.slr.ch/mittelrheintal erfahren.



Werde Wasserretter/in: www.slr.ch/mittelrheintal

IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 20. April 2017, Redaktionsschluss: Montag, 17. April 2017, 18.00 Uhr.

Verantwortlich: Jan Miara, Marcel FÜRER

Postanschrift: Gemeinderatskanzlei, 9434 Au

E-Mail: info@au.ch

Homepage: www.au.ch

Facebook: www.facebook.com/GemeindeAu

Telefon, Fax: 071 747 02 14, 071 747 02 02

Auflage: 4'132 Exemplare